

Credința

Bilantul din răsărit 700.000 oameni pierduți. Peste 8000 tancuri distruse

BERLIN. Agenția DNB transmite: DESI IN URMA PIERDERILOR EXTREM DE MARI DIN ULTIMELE ZILE, SOVIETICII AU FOST SILITI, SA RENUNTE IN PARTE LA ATACURILE LOR, TOTUSI, IN SECTORUL OREL, LA BIELGOROD, IN SECTORUL SITUAT LA SUD DE LACUL LADOGA, LA MIUS SI CAPUL DE POD CUBAN, AU PIERDUT DIN NOU 253 TANCURI. PESTE TOT CONTRAATACURILE GERMANE AU FOST FOARTE VIOLENTE SILIND TRUPELE SOVIETICE SA SE RETRAGA INAINTE DE A ATINGE POZIȚIILE GERMANE.

SE SUBLINIAZA, CA DIN CAUZA PIERDERILOR SUFERITE, SOVIETICII AU FOST SILITI SA ARUNCE IN LUPTA TRUPE FORMATE IN GRABA DIN ELEMENTE DISPARATE, IN CE PRIVESTE TANCURILE, S'A CONSTATAT CA MARE PARTE DIN ELE AU FOST ABIA REPARATE LA MOTOARE, SENILE SI ARME SI APOI ARUNCATE IN LUPTA, FARA A MAI FI REPARATE SI SPARTURILE PRODUSE DE ARMELE ANTITANC GERMANE.

IN INTERVALUL DINTRE 5-31 IULIE, SOVIETICII AU PIERDUT 7110 TANCURI, CARE AU FOST NIMICITE DE TRUPELE TERESTRE. LA ACEASTA CIFRA TREBUESC ADAUGATE APROXIMATIV ALTE 1000 TANCURI, NIMICITE DE AVIATIA GERMANA.

PE DE ALTA PARTE SE ARATA, CA CELE TREI SAPTAMANI DE LUPTA DIN RASARIT, SOVIETICII AU PIERDUT PESTE 700.000 OAMENI MORTI, RANITI SI PRIZONIERI.

SITUATIA SOVIETICILOR E CARACTERIZATA, DE ALTFEL, PRIN DECLARATIA FACUTA DE CERURILE DIN MOSCOVA, DUPA CARE PLOILE ABUNDENTE AU IMPIEDECAT „NORMALA DESFASURARE A OFENSIVEI DE VARA”. DECLARATIA ACEASTA ESTE CONSIDERATA CA O PREGATIRE A OPINIEI PUBLICE SOVIETICE — DACA SE POATE VORBI DE ASA CEVA — PENTRU ANUNTAREA NEREUSITEI ACESTEI OFENSIVE.

Aviația română a obținut noui succese în răsărit

BERLIN. Agenția DNB comunică: In complectarea comunicatului militar de ieri se mai arată că formațiuni de aviație române au

obținut strălucite succese împotriva frontului sovietic de la Novorosiisk și din regiunea Donețului superior. Presa germană de astăzi remarcă succesele aviatorilor/ro-

mâni alături de camarazii lor germani și scoate în relief marea importanță militară a tinerii aviații române care și de data aceasta s'a disting în mod deosebit.

800 avioane sovietice doborâte

BERLIN. Agenția DNB transmite: Cercurile militare germane declară că în ultima săptămână, pe frontul din răsărit au fost doborâte peste 800 avioane sovietice. Această cifră arată marea uzură a aviației sovietice.

Trupe de culoare în Sicilia

BERLIN. Agenția DNB transmite: Deși anglo-americanii au adus trupe proaspete în Sicilia, ei n'au reușit să determine o schimbare a situației. Trupele germane și

italiene își mențin cu îndăjire toate pozițiile ocupate în ultimele zile.

E semnificativ faptul că anglo-americanii pentru a înlocui pier-

derile masive de oameni, au adus în Sicilia trupe de culoare. Adăucerea acestor trupe lasă să se vadă cât de mari sunt pierderile anglo-americanilor.

Birmania a fost declarată independentă

RANGON. Agenția DNB transmite: JAPONIA A ACORDAT INDEPENDENȚA DEPLINĂ BIRMANIEI. ADMINISTRATIA MILITARA JAPONEZĂ A FOST RETRASA, IAR GUVERNUL BIRMAN INTRUNIT IN CONSILIU A ANUNȚAT INDEPENDENȚA TARII. IN DATA DUPA ACEASTA S'A INTRUNIT SI PARLAMENTUL NOU ALES, CARE INTR'O SEDINTA FESTIVA SI DIFUZATA PRIN RADIO, A ANUNȚAT INDEPENDENȚA DEPLINĂ A BIRMANIEI SI CA BIRMANIA VA AJUTA JAPONIA IN OPERA DE ORGANIZARE A MAREI ASII RASARITENE.

TOKIO. Agenția DNB transmite: CU PRILEJUL DECLARĂRII INDEPENDENȚEI BIRMANIEI D. SUBHAS CHANDRA BOSE A DECLARAT CA A CORDAREA DE CATRE JAPONIA A INDEPENDENȚEI BIRMANIEI, RISPESTE TOATE INTRIGILE ANGLO-AMERICANE. POPORUL INDIAN POATE VEDEA, DIN ACEST FAPT, UNDE ESTE ADEVARUL.

SOVIETELE CUMPARA ALIMENTE

DIN CANADA

MONTREAL. Agenția DNB transmite o știre a serviciului britanic de informații după care, comisia sovietică ce se găsește în Canada a prezentat o listă de mărfuri de care are nevoie. Lista cuprinde, în primul rând, capitalul alimente.

LEMNUL DE PLOP FOARTE UTIL

PENTRU INDUSTRIA ROMANEASCA

BUCUREȘTI. 2 August SPP transmite prin telefon:

In urma unor cercetări făcute în țară s'a constatat că lemnul de plop poate înlocui cele mai valoroase lemne de esență moale. In consecință Casa Pădurilor a hotărât plantarea terenurilor din Delta Dunării cu acest specimen de lemn. Vor fi plantate în total 400 hectare.

TACEREA TA SALVEAZĂ

MII DE VIETI

LINISTE IN PORTUGALIA

ISABONA. Agenția DNB transmite: Situația din Portugalia este aproape normală. Majoritatea fabricilor și-au reluat lucrul. Au mai rămas închise, din ordinul ministerului de război, 15 fabrici, în care s'au produs incidente.

NOUL AMBASADOR SOVIETIC LA LONDRA

AMSTERDAM. (Radio) Serviciul britanic de informații anunță că ministrul Un. Sov. în Canada, Fedor Gusev a fost numit ambasador sovietic în Londra în locul dlui Maisky. D. Gusev are 39 ani.

FORUM

Telefon 20-10.

MAINE PAUZAI

MAINE PREMIERA!

Cele mai frumoase dansuri asigură aparafra de neuitat a LA JANEI și implinire savuroasă a unei minunate romanțe de dragoste.

Truxa

cu LA JANA

S'a deschis Gradina ARO

Telefon 24-45.

MAINE PAUZAI

cu cei mai buni comici ai sezonului

HANS MOSER
și THEO LINGEN

7 ani de noroc

Repr. la ora 3, 5, 7 și 9
seara în grădina
Duminică dimineață
MATINEU cu lei 30.

PLAFONUL DESCHIS

CORSO, Arad

Telefon 25-44

Azi, la orele 5, 7 și 9 fix
Grandioasă realizare cinematografică italiană.

Copii și părinți

cu ROBERTO VILLA
și LUISELLA BEGHI
Sâmbătă la orele 3 și
5, cu intrare generală lei 45

URANIA

SALA RACOROASA

Telefon: 12-32.

MAINE PAUZAI

Repr. la 3, 5, 7 și 9 fix
Cea mai dragă artistă
VERA BERGMANN
rivala ALIDEI VALLI
alături de:

VITORIO DE SICA
in superba comedie

Nota zero la purtare

Aventurile comice ale unei fetițe din internat
Jurnal O. N. C.

MICA PUBLICITATE

ANUNȚURI la Mica Publicitate a sîrului nostru NU SE PRIMESC la TELEFON. Toate anunțurile pentru Mica Publicitate vor fi preluate personal, pe lângă prezentarea Buletinului de înscriere la Biroul Populației. 8078

VAND COSTUM de haine de culoare albă și un pardes'u. Str. Mocioni 10.

FARMACIE caută studentă sau student pentru practică. Adresa la ziar. 2580-a

CUMPAR bicicletă de damă. Adresa la ziar. 1477.

PORTAR se caută spre angajare pe 1. August. Adresa la ziar. 3586-b

COFETARIA Königstorfer, Str. Brătianu No. 2, caută servitoare. 5709-b

CAUT imediat femeie la toate pentru BUCUREȘTI, să cunoască bine bucătăria. Leafă mare 3500 lei lunar. Bulevardul Dragalina 1, apart. 3.

DE VANZARE casă neterminată din cărmămidă cl. I. Informații str. Dobrobaniilor No. 79. 5736

DE VANZARE rațe de soi din Caucaz, str. Ghicelilor 7, Bujac. 5732

EXECUT distrugerea ploșnițelor Adresa: Str. Oțuz No. 11, Carol Lovas sau Girauschek Str. Emineescu 28. 4645

PRAVALIE de tricotege, textile și mărunțisuri, de vânzare. Adresa la ziar. 5729

CAUT servitoare la toate, perfectă la bucătărie. Adresa la ziar. 5727

CUMPAR serii de mărci postale, la prăvălia Bulevardul Regina Maria No. 19. 5724

TUTUNGERIE de vânzare în centru, preț 160.000 lei și bicicletă de vânzare, marca Dürkopp, aproape nouă, lei 35.000. Adresa la ziar 5723

CASA nouă de vânzare lângă Calea ferată. Str. Rândunicilor 9. 4656

VAND șes nouă, avantajos, Adresa Bulevardul Dragalina 14, apart. 2, parter.

CAMERA mobilată imediat de închiriat. Str. Brătianu No. 3, Bonboneria Select, sau str. Crișan 12. 5630

MIJLOCIREA IMOBILELOR, vânzări, cumpărări, schimburi de case, pământuri vii, mori etc. Agenția HATSCHEK Arad, Bul. Carol 17. Telefon 16-95.

ANGAJEAZA imediat servitoare la toate cu plată bună dr. Brâncoveanu, str. Coșbuc No. 15. 5731

CAMERA mobilată, intrare separată de închiriat pentru domni. De văzut între orele 2-6. Adresa la ziar. 5771

CAUT asociat comerț rentabil. Adresa la ziar. 5772

Mare concurs de innot la Arad

ARAD. In ziua de 6 August 1943 va avea loc la Malul Mureșului un mare concurs de innot, organizat de Asociația Culturală și Sportivă Crișana CFR, Arad, la care vor participa cei mai buni inotători din Arad și o echipă de inotători ai Asociației Sportive CFR.

București.
In acest sens toți inotători cari doresc să ia parte la acest concurs sunt rugați a se înscrie la secția sporturi de apă a Asociației Crișana CFR de pe Malul Mureșului la Dl secretar Borariu Ioan, in fiecare zi între orele 16-20.

Serbarea câmpenească dela Arad

ARAD. Duminică după amiază s'a dat o mare serbare câmpenească in localitate de către muzica militară a garnizoanei care a fost onorată cu prezența a unui foarte mare număr de spectatori care au rămas pe deplin satisfăcuți de felul cum această serbare a fost organizată de către d. locotenent I. R. Botto, dirijorul acestei muzici, care in atâtea ocazii ne-a dat prilejul să-i verificăm ca liniștile lui frumoase și minunatele prestațiuni artistice. Si acum mu-

zica militară dela noi a fost la înălțimea chemării sale și s'a comportat peste așteptări de bine reușit cu toată sinceritatea punct de mai distractivă și mai plăcută. Mille de spectatori, care au aplaudat cu toată sinceritatea punct de punct din programul oferit sunt chezașia afirmațiilor noastre. Serbarea s'a dat pe Malul Mureșului, lângă Palatul Cultural și a cuprins și alte distracțiuni de tot soiul care au făcut delicia marelui număr de spectatori. Noi felicităm și pe

Atențiune!

PROPRIETARI DE BATOZE, MORI SI TOT FELUL DE MASINI
CU TRANSMISIIE OFERIM

curele de transmisiune

DIN CANEPA SUPERIOARA IMPREGNATA, DE ORICE LATIME
SI LUNGIME, IN PERFECTE CONDITII GARANTAND SOLIDITATEA CONFORM CERTIFICATELOR DE ANALIZA.

FEDERALA „ZORILE”
BDUL REG. FERDINAND 29, ARAD
TELEF. 20-40.

această cale pe d. I. R. Botto pentru felul cum a știut să organizeze această serbare și a înțeles să dea publicului românesc dela noi o zi plăcută și plină de atracțiuni frumoase pentru care merită nu numai cuointe de apreciere ci și stima tuturor arădanilor.

Vitrina cărților

GHEORGHELICA-OLT: NOTE BIOGRAFICE ASUPRA ACTIVITĂȚII LITERARE A SCRITORULUI LUCIAN COSTIN, CARANSEBES, 1943.

In prefața lucrării dl. Gheorghe Lăcă-Olt arată cum l-a cunoscut pe scriitorul Lucian Costin in anul 1936, D-sa și-a tăcut ȳceaicla pe lângă L. Costin. Intr-o ordine bine determinată, descrie munca desfășurată de scriitorul L. Costin pe la diferite reviste, ziare din Vechiul Regat, Basarabia, Bucovina, Transilvania și prin străinătate (ziare germane) (p. 13-14), sunt redată și recenzii asupra multipei activități desfășurate de scriitorul L. Costin (numele revistelor, data și extrasul asupra operelor), (p. 15-33). In capitolul IV. sunt înscrise pe lung scrierile lui L. Costin, clasificate și ele într-o ordine bine definită. (33-36).

Din volumul „Cântecele mele”, ale d-lui L. Costin, au fost armonizate de compozitori mai multe poezii (24) pentru voce și pian (p. 37-38).

D. Lucian Costin are mai bine de 26 opere literare variate. Dl. Gh. Lăcă-Olt prezintă acum bibliografia, înțregii opere desfășurate de dl. Lucian Costin.

Fosta rev. Astei Bănățene din Timișoara, apare acum sub titlul de „Revista Banatului” (nr. 1-3), redactor fiind: prof. Traian Topliceanu, cu un cuprins variat și interesant: P. Sergescu: Despre valoarea etică a științei, Traian Topliceanu; Damaschin Bojincă și cărturarii neamului, Silviu Dragomir; Anton Mocioni de Foeni, apoi urmează literatură de C. M. Contici, date și documente, recenzii și note interesante.

C. R.

Nichelăm

ORICE OBIECTE

Execuție irepreșabilă, prețuri convenabile. ATELIERUL „ARTA”
Calea Radnei 38.

A SOSIT UN NOU TRANSPORT
DIN RENUMITELE MASINI DE
REMAIAT CIORAPI „VICTORIA”
de vânzare la firma

Victoria

Arad, Str. Caragiale No. 25.
VINDEM, REPARAM SI ACE SEPARAT
PENTRU ORICE MAȘINA

Dorotea Burger

ATENȚIUNE! APARATE DE RADIO
ocazii foarte bune se găsesc în
magazinul sub-sol, Arad, Str. Crișan No. 1.

Respectati
dispozițiunile
camuflajului

Moscova protestează iarăş

BERLIN. Agenția DNB transmite: STIRI PRIMITE DIN STOCKHOLM ANUNTA CA PRESA DIN MOSCOVA PROTESTEAZA IMPOTRIVA PLANURILOR ALIATILOR PRIVITOR LA ITALIA SI MAREA MEDITERANA, DECARECE SOVIETELE N'AU FOST PUSE IN CUNOSTINTA DE CAUZA SI CHEMATE SA PARTICIPE LA ELE

„Civitas Tyukoc”

Oraşul vechi al Aradului a avut un cartier românesc al Ionuc-ului (Vonuk), Drăgăşani de astăzi. În afară de acest cartier, găsim un altul în nordul cetăţii ce purta numele Tyukocz.

Privind această numire şi căutând originea ei ajungem la concluzia că această numire ce s'a pierdut în decursul deceniilor, nu putea fi unguerească. Examinând din punct de vedere lingvistic cuvântul Tyukocz, n'are nimic de aface cu limba lor, deoarece este o schimonosire a unei străvechi numiri româneşti. Tyuk pe limba maghiară înseamnă „găină” (Tyuk-găină, puică: Dicţionarul Maghiar Român de Putnoky pag. 530 Lugel) ori nu credem deloc ce în acest cartier să fi crescut unguiri găini.

Din punct de vedere toponimic, unguirii nu puteau să dea numire unui cartier, fiindcă nici n'au existat şi fiindcă Civitas Tyukoc era o parte numai din oraşul German căci „este ocupat de coruşi oraşul german şi partea numită civitas Tyukoc (?) inapoia ferăriei lui Andrényl şi astăzi se spune Tyuk-utza” l)

Se vedem dacă numirea e slavă?

Găsim numirea aceasta „oraşul Tyukocz (Tykovecz sau Senkovacz), s'au mai bine zis Tyuk-utza în un autor ungar) 2. În acest mod — chiar dacă am admite că numirea e slavă — a trecut şi s'a transformat numirea în limba maghiară nu putem şti. În limba sârbă găsim această numire „tyukovacz” de unde „tyko” în limba sârbă se exprimă „csuk”. 3. Poate acest lucru au uitat-o hotezătorii. Un singur lucru e adevărat, sârbi n'au locuit în acest cartier niciodată căci este doar o parte din oraşul german şi era în veinătatea Ionuc-ului românesc. Aci în Tyukocz e destul dacă spunem că în locul Lie, Moise Nicoră românii aveau o capelă de rugă. 4. Unde veniau şi sârbi să se roage. Din punct de vedere toponimic deci nu e numite dată de sârbi. Lingvistic Tykovacz înseamnă „Vârful Ciuci, Colţ” 5. cred aici găsim originea „căci” Aşa este Chuka, chuka a. 1210 (Wenzel CDA. I. 106-a 1234-70 ab. II 4) care poate fi în denţificat cu unguerească csuka „Hecht” slav. csuka, atestat încă de la 1152 dar şi cu csuka (în Secuime: csuka, csuga) „ciocălu” (gyumölc) szára, csukája” măciile întrebunţat tocmai în Vas, Sopron şi Secuime. Gombóc—Metics METSz I 1201 şi 1208 nu poate explica acest ung. Csuka. Dar ea este identic cu rom. ciucă (ciuc, cloasă) albanezul tsuke, proslav. „bulgare” apoi „vârful de

munte”. Pentru sensul de „ciocălu măciule” ale cuvântului unguerească cf. rom. ciocălu, ciocălu” (Mais) Kolben la Tictin DRG. 355 şi srb. cocov „Malschie ohne Können” la Berncker SEW. I 159 derivatele lui ciucă sau ale corespondentelor slave ale lui.

Nu s'a putut stabili în care din cele două limbi (română ori albană) este originea ciucă (Philippide se gândeşte cu îndoaială la un original grec) cf. Altgriechische Elemente im Rumanischen in austeine zur romanischen Philologie in Festgabe für Mussafia pp. 46 s. n. Viaţa Românească vol. XVII a. V. 1910 p. 39 şi originea Românilor vol. II Iaşi 1928 p. 165, ar este sigur că din aceste limbi a pătruns în unele limbi slave: hg. cuka „Hugel” s. er. cuk, cuka „Eigennamen von Hugel” (Th. Capidan Dacoromania II 463 şi 552—553) Din pluralul ciuci al româneşului ciucă cf. b. berbec, pl. hrbeci ung. berbecs: cercel pl. cercel şi cercelke după inel inele ung. kovric, cătuse pl. cătuşi ung. kátucş, cărcel pl. cărcel ung. kír-csej (trebuie explicat ung. csucs Spitze, Gipfel, Wipfel atestat mai întâiu la 1536 a cărui etimologie după Gombóc-Metics METSz I. 1194—1196 nu este clarificată. Un păstor vlah cu numele Cuc Csuc, este atestat în a. 1222-1228 (cf. Wenzel CDA I 369) Astfel elu că este cunoscut ca nume de persoană la Dacoromani şi Aromani vezi Caragianii o. c. 91, 92, 115 în Toponemie cf. Ciuca în Olt, Ciuce în Brăila, Ciucu în Olt şi Brăila (D. Fruzescu Dict. top. şi stat. aş Rom. Buc. 1872 p. 120) Derivat din Csuka rom ciucă este Csukás

(Cincaşul) formă de teren în Bordaşu. Secuime (G. Opreanu Contribuţiuni la toponimia din ţinutul Secuilor p. 20-6)

Am văzut deci că originea cuvântului Ciuc are o arie ce se întinde până pe vremea dacilor. Autohtonii Aradului (Românii) au văn această numire s'a adevărat uşor limbi sârbeşti din Răcváros (oraşul sârbesc) adăugând Ciucului nostru un „vâcz”. Mai amintim că avem şi o hartă a lui Károly Sándor din 1707 având însemnat „Civitas Tyukocz”. 7. Numirea dec nu e unguerească deşi au făcut din „Ciuc” „tyuk” şi din „vâcz-ul” sârbesc, „utca (stradă). Sârbec nu poate fi, deoarece numirea Ciuci este străromână, menţinută de autohtonii români.

Problemele aceste lingvistice şi toponimice ce sunt dezbătute de noi graţă puterea de conservare a naţiunii noastre de milenii în acest oraş al „Cuc-ului” Colţului de Vest.

Trimiteri:

1. Zeiner Alfred: Arad multja 1940 pag. 76.
2. Márki Sándor: Arad vármegye Szil. város története, vol. II. p. 289.
3. Comunicat de P. Dragutin.
4. Cesar Pruteanu: Bisericile vechi din Arad, pub. în Credinţa an IV. 3. VII 1943.
5. Comunicat de Pr. Dragutin.
6. N. Drăganu: Românii în veacurile IX—XIV pe baza toponimiei şi a onomasticei Buc, pag. 58.
7. Márki Sándor idem pag. 228
8. Iosif Moldovan: Istoria oraşului Arad, publ. rev. Gasul Domnului An. 18 (22—1929)

GHEORGHE V. HAIDUC

Bijuteriile Regelui Don Miguel

LISABONA. Agenția DNB transmite:

Un proces care dura de 100 ani a fost soluţionat zilele aceste. Este vorba de procesul bijuteriilor fostului rege Don Miguel. Bijuteriile au fost atribuite moştenitorilor fostului rege, în număr de 60,

care trăesc în Portugalia şi în străinătate. Bijuteriile au o valoare de 900.000 escudos. În afară de valoarea lor materială, ele au o imensă valoare istorică, printre ele figurând şi celebra lană de aur cum şi alte ordine şi bijuterii purtate de regii Portugaliiei.

SERBĂTORIEREA UNUI VREDNIC PREOT LA ARAD

ARAD. Sâmbătă seara a fost serbătorit vrednicul preot român Gheorghe Maier, cu prilejul împlinirii a 50 de ani în slujba bisericii şi a neamului. Această serbătorire a avut la saloanele restaurantului Dacia şi a fost onorată cu prezenţa a unui foarte mare nu-

măr de personalităţi din localitate şi a membrilor din Asociaţia Refugiaţilor şi Expulzaţilor din localitate, care de altfel a şi organizat această serbătorire. S'au rostit mai multe cuvântări în care a fost relevată munca părintelui vicar Gheorghe Maier şi s'a arătat caracterul celui serbătorit, scoţându-se în relief personalitatea sa.

D. ISMET INONU IN CONCE-DIU.

ISTAMBUL. (Rađor) D. Ismet Inonu, preşedintele Turciei, a sosit Sâmbătă dimineaşa cu un tren special la Deringe, de unde a plecat spre staţiunea bălneală Iainovape din Marea Marmara pentru un concediu de scurtă durată.

CONFERINŢĂ

ARAD. În cadrul Ligii Navale ştiinţala Arad, Duminecă a vorbit în localitate d. amiral C. Negru, despre „Mediterrana ca factor de cultură şi civilizaţie”. Conferinţa a avut un succes desăvârşit fiind audiată de un select şi numeros public care a aplaudat viu pe conferenţiar.

SERBARE DIN SUBCETATE

ARAD. Ieri după amiază a avut loc în Subcetate o foarte frumoasă serbare organizată de către conducătorii coloniei de vacanţă a Consiliului de Patronaj din localitate, serbare care s'a soldat cu cel mai frumos succes moral şi la care au asistat înafară de părinţii copiilor din această colonie şi alţi invitaţi în frunte cu reprezentanţii autorităţilor locale. Serbare a fost compusă din cântece, recitări, jocuri, etc. şi a plăcut foarte mult, fiind foarte bine organizată şi cuprinzând un program dintre cele mai distractive şi plăcute. Cei care au ostenit pentru a da o asemenea manifestare românească merită cuvintele noastre de laudă.

Agentura Comercială Generală

Prepr. ARDELEAN MATEI

ARAD, Str. Tribunal Dobra No. 3. Firma se poate ocupa cu tot felul de comerţ, în special siropuri naturale, furnizarea de fân, şi alte cereale admise.

NOUL DEPOZIT DE CHERESTEA

Brad Iosif

Calea Aurel Vlaicu No. 85.

Este bine asortat în cherestea şi lemne de construcţie cu preţuri reduse.

M. Maltry M.

CROITOR PARISIEN DE DAME

Execută estin tot felul de rochii, pardesiuri şi paltoane pentru dame. — Str. Dr. Ioan Robu Ng. 4.

FARMACII DE SERVICIU, ARAD

Luni:

BUTTA, Piaţa A. Iancu 12., JANKA, Bdul Reg. Ferdinand 23 telefon 22-49

Fumători,

donati țigarete ostzilorrăniți! La fiecare tufungerie veți găsi o cutie colectoare

